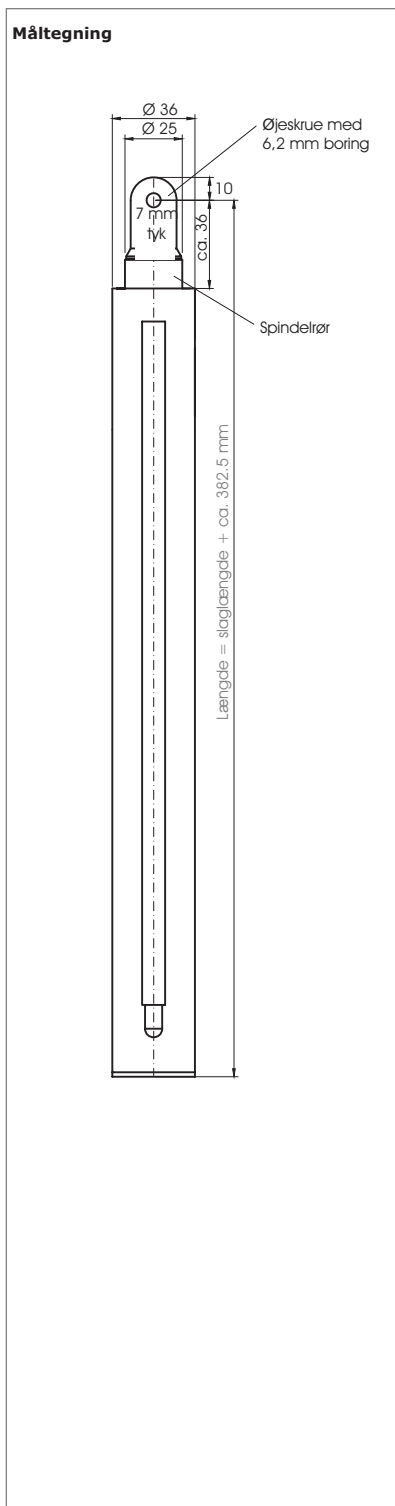


ABV Spindelmotor SA1...-650N & SA1...-1000N, med eksternt endestop

For åbning og lukning af facadevinduer, ovenlyskupler og tagvinduer. Til brand- og komfortventilation.



Einsatzbereich

Zum Einsatz in Dachschrägen z. B.:
Dachflächenfenster oben oder unten
auswärts
Dachklappen unten auswärts

und in der senkrechten Fassade z. B.:
Klappfenster unten auswärts
Kippfenster oben einwärts

Anvendelsesområde

Ovenlys eller tagvinduer, fx.:
Ovenlyskupler som er udadgående
foroven eller forned.

Lodrette facadevinduer, fx.:
Klappvinduer, udadgående forned.
Kipvinduer, indadgående foroven.

Besonderheiten

- vielfältige und einfache Montage-möglichkeiten durch verschiebbaren Klemmring im Bereich Ø 36 mm
- kompakter Antrieb im runden Aluminiumrohr ohne störende Anbauteile dadurch besonders elegantes Aussehen
- bis max. 650 N (1000 N) Schubkraft
- automatisches Abschalten beim Erreichen der Endpositionen (Auf und Zu) Durch externe elektronische Lastabschaltung* immer dichtes Schließen der Fensterklappen, keine Endschalterjustierung notwendig
- wartungsfrei durch Dauerschmierung
- Mantel- und Schubrohr aus eloxierter Aluminiumlegierung und dadurch korrosionsfrei
- hitzefeste Silikon-Anschlussleitung

Kendetegn

- Flexibel og enkel montage med klemring der kan forskydes i hele motorhusets længde. Ø 36.
- Kompakt motor i rund og glat udførelse, sikrer et elegant udseende.
- Op til 650 N (1000 N) trykkraft.
- Kobler automatisk fra i endepositionerne åbne og lukke via eksternt elektronisk endestop, som sørger for at vinduerne altid er lukket tæt. Derved er en endestopsjustering overflødig.
- Vedligeholdelsesfri. Jævnlig brug sikrer fordeling af fedt og olie.
- Korrosionsbestandig.
- Varmebestandig silikonetilleddning.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise, die Sie unbedingt beachten müssen, werden durch besondere Zeichen hervorgehoben



Vorsicht / Warnung / Achtung
Gefahr für Personen durch elektrischen Strom



Vorsicht / Warnung / Achtung
Nichtbeachtung führt zur Zerstörung Gefährdung für Material durch falsche Handhabung



Vorsicht / Achtung / Warnung
Gefährdung für Personen durch Gefahren aus dem Gerätebetrieb. Quetsch- und Klemmgefahr



INFO

Warnung 230 V AC

Gefährliche Spannung. Kann Tod, schwere Körperverletzung oder erheblichen Sachschaden verursachen. Trennen Sie das Gerät allpolig von der Versorgungsspannung bevor Sie es öffnen, montieren oder den Aufbau verändern. VDE 0100 für 230 V Netzanschluss beachten.

Beachten Sie bei der Montage und Bedienung

Das Fenster schließt automatisch.
Beim Schließen und Öffnen stoppt der Antrieb über die Lastabschaltung. Die entsprechende Druckkraft entnehmen Sie bitte den technischen Daten. Die Druckkraft reicht aber auf jeden Fall aus bei Unachtsamkeit Finger zu zerquetschen. Bei der Montage und Bedienung nicht in den Fensterfalz und in den laufenden Antrieb greifen!
Quetsch- und Klemmgefahr!

Bedienungsanleitung

für die fachgerechte Montage, Installation und angemessene Wartung durch den geschulten, sachkundigen und sicherheitsbewussten Elektro-Installateur und / oder Fachpersonal mit Kenntnissen der elektrischen Geräteinstallation.
Lesen und Beachten Sie die Angaben in dieser Bedienungsanleitung und halten Sie die vorgegebene Reihenfolge ein.
Diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch / Wartung aufbewahren. Ein zuverlässiger Betrieb und ein Vermeiden von Schäden und Gefahren ist nur bei sorgfältiger Montage und Einstellung nach dieser Anleitung gegeben.
Bitte beachten Sie genau die Anschlussbelegung, die minimalen und maximalen Leistungsdaten (siehe technischen Daten) und die Installationshinweise.

Anwendungsbereich

ausschließlich für automatisches Öffnen und Schließen der angegebenen Fensterformen. Weitere Anwendungen im Werk erfragen.

Es würde den Rahmen dieser Bedienungsanleitung sprengen, alle gültigen Bestimmungen und Richtlinien aufzulisten. Prüfen Sie immer, ob Ihre Anlage den gültigen Bestimmungen entspricht. Besondere Beachtung finden dabei: Öffnungsquerschnitt des Fensters, Öffnungszeit und Öffnungsgeschwindigkeit, Temperaturbeständigkeit von Kabel und Geräten. Benötigtes Befestigungsmaterial ist mit dem Baukörper und der entsprechenden Belastung abzustimmen und, wenn nötig, zu ergänzen. Ein eventuell mitgeliefertes Befestigungsmaterial entspricht nur einem Teil der Erfordernisse.

Wartungsarbeiten

Werden die Geräte in Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (kurz RWA) eingesetzt, müssen sie mindestens einmal jährlich geprüft, gewartet und ggf. instand gesetzt werden. Bei reinen Lüftungsanlagen ist dies auch zu empfehlen.
Die Geräte von Verunreinigungen befreien. Befestigungs- und Klemmschrauben auf festen Sitz prüfen. Die Geräte durch Probelauf testen. Das Motorgetriebe ist wartungsfrei. Defekte Geräte dürfen nur in unserem Werk instand gesetzt werden. Es sind nur Original-Ersatzteile einzusetzen. Die Betriebsbereitschaft ist regelmäßig zu prüfen. Ein Wartungsvertrag ist empfehlenswert. Alle serienmäßig mit der RWA-Steuerzentrale gelieferten Akkus bedürfen einer regelmäßigen Kontrolle im Rahmen der Wartung und sind nach der vorgeschriebenen Betriebszeit (ca. 4 Jahre) auszutauschen. Bei der Entsorgung der verwendeten Gefahrstoffe - z.B. Akkus - Gesetze beachten.

Sikkerhedsanvisninger

Bemærk følgende sikkerhedsanvisninger og advarselstegn:



Forsigtig/advarsel
Personfare, elektrisk strøm



Forsigtig/advarsel
Fejlhåndtering kan føre til ødelæggelse af materiel



Forsigtig/advarsel
Personfare ved bevægelige dele, klemrisiko



INFO

Advarsel 230 V AC

Farlig spænding. Kan forårsage død, svære personskader eller materielle skader. Styreboksen afbrydes fuldstændig fra netspændingen før der åbnes, monteres eller ændres i denne. Vær også opmærksom på kravene i den lovpligtige stærkstrømsbekendtgørelse.

Ved montage og betjening vær da opmærksom på

Vinduet lukker automatisk. Ved åbning og lukning stopper motorerne vha. endestoppet. Den aktuelle trykkraft ses af de tekniske data. Kraften er tilstrækkelig til at påføre personskade. Ved montage og betjening grib da ikke i vinduesrammen eller om spindelen. Risici for klem- og skæreskader!

Betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning bruges ved montage, idriftsætning og vedligeholdelse, der kun bør foretages af faguddannede elektroinstallatører eller andet personale med tilsvarende kvalifikationer. Alt arbejde med netspændingsførende dele kræver faguddannet personale. Læs og overhold anvisningerne i denne betjeningsvejledning og overhold den angivne rækkefølge, så De undgår fejl eller skader, men opnår en pålidelig drift. Denne brugsanvisning opbevares til evt. senere brug eller til brug ved vedligeholdelsesarbejde.
Vær opmærksom på tilslutningseksemplerne på klemplanen, disses anvendelsesområder og de mini- og maksimale ydeevner (se de tekniske data) og installationsanvisninger.
Gem denne vejledning til senere brug ved vedligeholdelsesarbejde.

Anvendelsesområde

Udelukkende til åbning og lukning af de beskrevne vinduestyper. Ved anden brug forespørg da hos producenten.
Det vil være udover denne anvisnings rammer, at gøre rede for alle gældende bestemmelser og lovkrav.
Kontroller at anlægget er i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Vær især opmærksom på åbningsareal af oplukket, åbningstid og hastighed, temperaturstabiliteten af kable og anlæg.
Monteringsmateriale dimensioneres i hvert enkelt tilfælde efter anvendelse og belastning. Der skal muligvis benyttes specialvinkler. Spørg eventuelt efter montageforslag hos leverandøren. Eventuelt medleveret specialværktøj opfylder kun en del af monterings-kravene.

Vedligeholdelsesarbejde

Anvendes anlægget som et brandventilationsanlæg (ABV) kræves mindst en årlig kontrol, et eftersyn samt jævnligt vedligehold. For et anlæg udelukkende til komfortventilation anbefales dette tillige.
Enhederne rengøres for evt. smuds. Det kontrolleres at befæstigelsesmateriel og konsoller er fastspændt og uden defekt. Anlægget afprøves ved en prøvekørsel. Motorene er vedligeholdelsesfri. Defekte enheder bør kun repareres via autoriseret forhandler. Der må kun anvendes originale reservedele. Der bør regelmæssigt foretages en prøvekørsel. Det anbefales at sikre en korrekt funktion ved at tegne en servicekontrakt med en aut. el-installatør. Alle medleverede akkumulatorer bør regelmæssigt kontrolleres (årligt vedligehold) og udskiftes efter hvert 3. driftår.

Vær opmærksom på korrekt bortskaffelse af elektroniske dele og de for området gældende regler.

Sicherheitshinweise

Leitungsverlegung und elektrischer Anschluss nur durch zugelassene Elektrofirma. Netzzuleitungen 230 V AC separat bauseits absichern. Netzzuleitungen bis an die Netzklemme ummantelt lassen.

Bei der Installation DIN- und VDE-Vorschriften beachten, VDE 0100 Errichten von Starkstromanlagen bis 1000 V, VDE 0815 Installationskabel und -leitungen, VDE 0833 Gefahrenmeldeanlagen für Brand, Einbruch und Überfall.

Kabeltypen ggf. mit den örtlichen Abnahmebehörden, Energieversorgungsunternehmen, Brandschutzbehörden oder Berufsgenossenschaften festlegen.

Alle Niederspannungsleitungen (24 V DC) getrennt von Starkstromleitungen verlegen. Flexible Leitungen dürfen nicht eingeputzt werden. Frei hängende Leitungen mit Zugentlastung versehen. Die Leitungen müssen so verlegt sein, dass sie im Betrieb weder abgesichert, verdreht noch abgeknickt werden. Abzweigdosen müssen für Wartungsarbeiten zugänglich sein. Die Kabelarten, -längen und -querschnitte gemäß den technischen Angaben ausführen.



Vor jeder Wartungsarbeit oder Veränderung des Aufbaus sind die Netzspannung und Akkus allpolig abzuklemmen. Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten ist die Anlage abzusichern. Elektrische Steuerungen müssen stromlos sein, bevor Sie Teile entnehmen oder dazusetzen (Netzspannung und Akkus abklemmen).

Nach der Installation und jeder Veränderung der Anlage alle Funktionen durch Probelauf überprüfen.

Beachten Sie bei der Montage und Bedienung: Die Fenster schließen automatisch.

Quetsch- und Scherstellen zwischen Fensterflügel und Rahmen, Lichtkuppeln und Aufsetzkranz müssen bis zu einer Höhe von 2,5 m durch Einrichtungen gesichert sein, die bei Berührung oder Unterbrechung durch eine Person, die Bewegung zum Stillstand bringen (Richtlinie für kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore der Berufsgenossenschaften).



Achtung! Die Antriebe und Bedienstellen niemals an 230 V anschließen! Sie sind für 24 V gebaut! Lebensgefahr!

Bei Anwendungen am Kippfenster muss eine Kippfang-Sicherungsschere eingebaut werden. Sie verhindert Schäden, die bei unsachgemäßer Montage und Handhabung auftreten können. Bitte beachten: die Kippfang-Sicherungsschere muss mit dem Öffnungshub des Antriebes abgestimmt sein. Das heißt, die Öffnungsweite der Kippfang-Sicherungsschere muss, um eine Blockade zu vermeiden, größer als der Antriebshub sein. Siehe Richtlinie für kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore. Schützen Sie alle Aggregate dauerhaft vor Wasser und Schmutz.



Achtung: Die Antriebe nur mit Steuerungen vom gleichen Hersteller betreiben. Bei Verwendung von Fremdfabrikaten keine Haftung, Garantie- und Serviceleistungen. Die Montage und Installation muss sachgemäß, sicherheitsbewusst und nach Angaben der Bedienungsanleitung erfolgen. Werden Ersatzteile, Ausbauteile oder Erweiterungen benötigt bzw. gewünscht, ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

Herstellereklärung

Die Geräte sind gemäß der europäischen Richtlinien geprüft und hergestellt. Eine entsprechende Herstellereklärung liegt vor. Sie dürfen die Geräte nur dann betreiben, wenn für das Gesamtsystem eine Konformitätserklärung vorliegt.

Sikkerhedsanvisninger

Kabelforlægning: Kabelforlægning og tilslutning bør kun udføres af faguddannet personale. 230 V nettilslutning via separat gruppe. Gruppen sikres mod afbrydelse. Netledningen forblives beklædt..

Kabeltype, - længde og -kvadrat skal være i overensstemmelse med de tekniske angivelser og de gældende regler for området.

Lavtspændingsledningerne (24 V DC) monteres separat fra stærkstrømsledninger. Flexible ledninger må ikke indmures. Frihængende tilledninger skal forsynes med trækaflastning. Ledningerne skal forlægges således, at de ikke skæres over, strækkes eller knækkes over under drift.

Dropdåser skal være tilgængelige for reparation.

Kabeltyper, -længde og -tværsnit er kun retningsgivende: valget af kabeltyper skal altid afstemmes med byggeledelsen, elrådgiveren og de lokale brandmyndigheders krav.



Før ethvert vedligeholdelsesarbejde eller ombygning på anlægget skal netspændingen og akkumulatorene fuldstændig afbrydes. Anlægget skal sikres mod utilsigtet genindkobling. Styrringerne skal være strømløse inden, der udtages eller isættes moduler. Såvel netspændingen som akkumulatorspændingen afbrydes.

Efter installationen og ved enhver ændring af anlægget skal alle funktioner afprøves ved en prøvekørsel.

Under montage og betjening: Vær opmærksom på at vinduerne lukker automatisk.

Områderne mellem vinduesramme og -karm samt mellem ovenlyskupler og bundkarme udstyres med en sikkerhedsanordning i en højde op til 2,5 m. Sikkerhedsudstyret skal sørge for, at den automatiske lukning af vinduerne ikke afbrydes ved berøring. Der henvises til gældende lovgivning på området.



Advarsel!. Tilslut aldrig motorer og styrecentraler til 230V. De er produceret til 24 V DC. Risiko for dødsfald!.

Ved anvendelse på bundhængte vinduer skal der monteres et sikringsbeslag. Derved forhindres skader, der kan opstå ved uhensigtsmæssig montage og håndtering. Bemærk: sikringsbeslagets længde skal være afstemt med den maksimale slaglængde på motoren.

Det vil sige, at åbningsvidden for sikringsbeslaget skal være større end motorens slaglængde, da sikringen ellers vil blokere for fuld åbning af vinduet. Se retningslinier for motorbetjente vinduer, døre og porte. Beskyt motorerne imod vand og snæs.



Advarsel: Det tilrådes at anvende styrringer og eksterne enheder af samme fabrikat. Hvis enheder af andet fabrikat tilsluttes kan afvigelse optræde. Ved udskiftning eller udbygning anvend da kun originale reservedele.

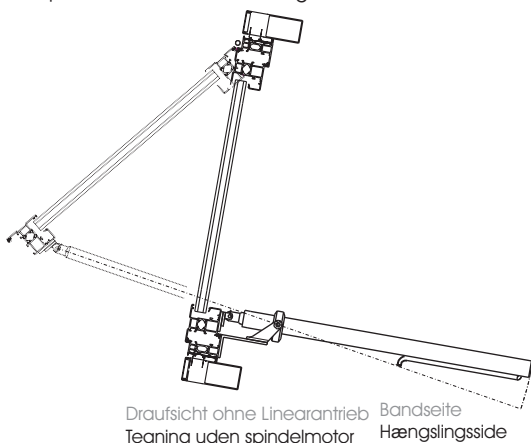
Fabrikanterklæring:

Dette produkt er fremstillet og kontrolleret i overensstemmelse med EU-lovgivningen, hvorpå der foreligger en fabrikanterklæring. Produktet bør kun tages i anvendelse, når der foreligger en overensstemmelseserklæring for hele anlægget, hvori produktet indgår.

Fabrikant: STG Beikirch GmbH & Co. KG, DE-32657 Lemgo-Lieme
Autoriseret forhandler: Eegholm A/S, DK-6400 Sønderborg
Tlf: +45 73 12 12 12, Fax: +45 73 12 12 13
www.eegholm.dk

Anwendungsbeispiele

Beispiel: Klappfenster unten auswärts in der Fassade.
 Eksempel: Facadevindue, udadgående forveden.



Achtung!

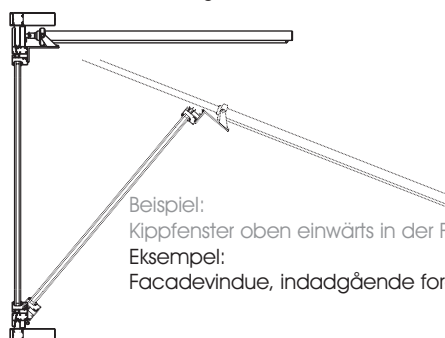
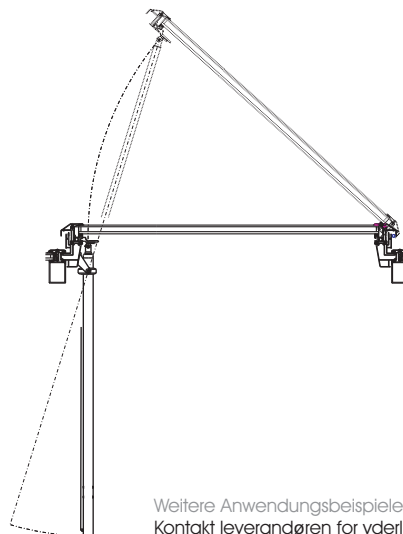
Den Antrieb so montieren, dass er mit seinem Schubrohr nicht an Fensterteile stößt.

Bemærk:

Motorer monteres således, at spindelrøret ikke berører vinduet. Motorer monteres så den kan svinge frit uden at støde ind i omkringliggende bygningsdele.

Anvendelseseksempler

Beispiel: Dachflächenfenster auswärts waagrecht oder in der Dachschräge.
 Eksempel: Tagvinduer, udadgående, med taghældning eller på fladt tag.



Technische Daten

Eingangs-/Betriebsspannung:	24 V DC (-15 % / +25 %)
Nennstrom:	650 N ca. 1,7 A 1000 N ca. 2,5 A
Abschaltströme	
Heben/ Senken:	650 N ca. 2,5 A / 2,0 A 1000 N ca. 3,0 A / 2,0 A ca. 3,5 A / 2,4 A (1000 N)
Maximalkräfte:	Heben/Senken = 650 N / 650 N Heben/Senken = 1000 N / 1000 N
Nennverriegelungskraft:	2000 N
Einbaulage:	waagrecht bis senkrecht, dabei Augenschraube OBEN!
Hublängen:	500, 750 und 1000 mm
Anschlussleitung:	2 x 0,75 mm ² , Länge ca. 1 m ab Kabelkanalende; Silikon weiß
Abschaltung:	über externe Lastabschaltung
Laufzeit:	ca. 16,3 mm / Sek. (bei 20°C und 24 V DC)
Einschaltdauer:	3 Min. (ED/ON) 7 Min. (AD/OFF)
Schutzart:	IP 54 nach DIN 40 050
Umgebungstemperatur:	-5 °C bis +75 °C
Abmessungen:	Ø 36 x (Hub + ca. 382,5 mm) (Durchmesser x Länge)
Gehäusematerial:	Aluminiumrohr
Farbe (Standard):	EV1/Silber, eloxiert
Lieferumfang:	ohne Konsolen (bitte separat bestellen)
Lebensdauer:	> 10.000 Lüftungszyklen bei Nennlast

Tekniske data

Forsyningsspænding:	24 V DC (-15% / +25%)
Strømforbrug:	650 N ca. 1,7 A 1000 N ca. 2,5 A
Udkobling/endestop hæve/sænke:	650 N ca. 2,5 A / 2,0 A 1000 N ca. 3,0 A / 2,0 A ca. 3,5 A / 2,4 A (1000 N)
Maksimal kraft:	Hæve / sænke = 650 N / 650 N Hæve / sænke = 1000 N / 1000 N
Holdekraft:	2000 N
Monteringsposition:	Fra vandret til lodret. Øjeskruen monteres oppe.
Slaglængde:	500, 750 og 1000 mm
Tilslutningsledning:	2 x 0,75 mm ² , længde ca 1 m fra afslutning på kabelkanalen; hvid silikone
Afbrydelse:	via eksternt endestop
Hastighed:	ca. 16,3 mm/sek. (ved 20°C og 24 V DC)
Indkoblingsvarighed:	3 min. (ED/ON) 7 min. (AD/OFF)
Kapslingsklasse:	IP 54 ifl. DIN 40 050
Omgivelsestemperatur:	-5 °C til +75 °C
Dimensioner:	Ø 36 x (slagl. + ca. 382,5 mm) (diameter x længde)
Motorhus:	aluminiumsrør
Farve (standard):	EV1/natureloxeret
Leveringsomfang:	uden konsoler (bestilles separat)
Levetid:	> 10.000 slag ved mærkebelastning

Funktion der Lastabschaltung

Dieser Antrieb wird mit einer externen elektronischen Lastabschaltung betrieben und benötigt keine Endschafter. Interne mechanische Endanschläge begrenzen exakt ohne störenden Nachlauf den Hub. Wenn diese Endanschläge erreicht werden, bzw. in AUF-Richtung ein Antrieb blockiert wird, schaltet die elektronische Lastabschaltung durch den erhöhten Motorstrom alle Antriebe ab. Da der Motorstrom proportional ist zu den Schub- und Zugkräften, erfolgt diese Abschaltung bei genau definierten Kräften.



Achtung: - Motorzerstörung - Linearantrieb niemals ohne Lastabschaltung betreiben. Die Lastabschaltung generell mit 24 V Schutzkleinspannung betreiben.

Montage

Flügelbock mittig zur Last am Fensterflügel bzw. an der Lichtkuppel montieren. Den Antrieb durch die Klemmringkonsole schieben. Falls erforderlich, Klemmring mit Schraubendreher etwas weiten. Klemmring-position bestimmen und Klemmring gut festziehen, damit der Antrieb nicht ver-rutschen kann. Schubstange ganz hinein-drehen (interner Anschlag), dann wieder 1/2 Umdrehung herausdrehen und zum Kabel-kanal ausrichten. Schubstange am Flügel-bock befestigen und Antrieb rechtwinklig zum Fenster ausrichten.

Hinweis: Der Antrieb schwenkt während des Betriebs um seinen Befestigungsdrehpunkt in der Klemmringkonsole. Wenn Unsicherheit über die Schwenkbewegung und die möglichen Kollisionspunkte besteht, kann die Schubstange von Hand ganz herausgedreht und die Kollisionsfreiheit ggf. überprüft und korrigiert werden.

Bei geschlossenem Fenster die Bohrungen für die Klemmringkonsole anzeichnen. Klemmringkonsole am Fensterprofil fest-schrauben. Auf solide Befestigung achten, der Antrieb zieht und schiebt mit den auf der Lastabschaltung angegebenen Kräften. Verbindung zwischen Klemmring und Konsolen-unterteil mittels Stiftschraube:

Handarretierungen am Fenster demonstrieren. Anschlussleitung etwa bis zur Montagekonsole aus der Kabelführung herausziehen.

Feineinstellung der ZU-Position

Um die Fensterdichtung und die mechanische Befestigung nicht übermäßig zu belasten, empfiehlt sich eine Feineinstellung der ZU-Position.

Wenn der Antrieb nicht seinen internen mechanischen Anschlag erreicht hat, zieht er mit der auf der Lastabschaltung angegebenen Kraft. Der interne mechanische Anschlag ist die Position des ganz hineingeschraubten Schubrohres. Bei der Montage wurde das Schubrohr 1/2 Umdrehung herausgedreht, um diesen kleinen Weg ist das Schubrohr vom internen Anschlag entfernt, und der Antrieb zieht das Fenster mit der angegebenen Kraft in die Dichtungen.

Wenn die Dichtungen weich sind, werden sie also um diesen Weg zusammengedrückt. Diesen Weg kann man wie folgt verringern: Den Antrieb bei geschlossenem Fenster im Klemmring lösen und dann den Antrieb ganz zufahren. Jetzt am Antrieb das Fenster ausreichend zuziehen und den Klemmring festschrauben. Der Antrieb wird jetzt immer nur bis zu dieser Position ZU-fahren.

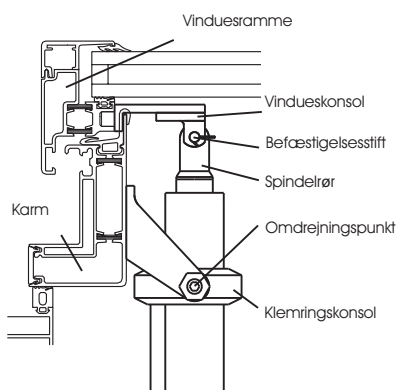
Endestoppets funktion

Denne motor er med eksternt elektronisk endestop og behøver derfor ingen endestopsafbryder. Interne mekaniske anslag stopper motoren præcist, uden generende tilbageløb. Når disse interne anslag nåes slår endestoppet automatisk fra, grundet den stigende motorstrøm. Da motorstrømmen er direkte proportional med tryk- og trækkræfter, slår endestoppet præcist fra ved den definerede kraft.



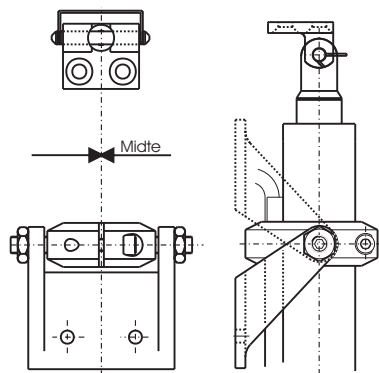
Advarsel: Risiko for motorbeskadigelse. Tilslut aldrig spindelmotoren uden det elektroniske endestop. Tilslut udelukkende spindelmotoren til 24V jævnspænding.

Montage



Vindueskonsollen monteres på midten af vinduesrammen/overlyskuplen. Klemmingskonsollen skubbes på spindel-motoren. Hvis nødvendigt kan klemmringen udvides med en skruetrækker. Klemmringens position bestemmes og den fastskrues, så den ikke kan rutsche. Spindelrøret drejes helt ind (mod det interne anlæg) og drejes igen 1/2 omdrejning ud så den flugter med kabelkanalen. Øjeskruen monteres i vindueskonsollen. Spindelmotorens angrebsvinkel skal være retvinklet på vinduet.

Bemærk: Spindelmotoren svinger under drift omkring sit befæstigelsespunkt. Hvis der er usikkerhed omkring svingbevægelsen og mulige kollisionspunkter, kørs da spindelstangen helt ud (24V DC) og efterprøv at svingbevægelsen kan foregå kollisionsfrit.



Med vinduet lukket optegnes hullerne til klemmingskonsollen. Konsollen skrues fast på vinduesprofilen. Sikrer en solid befæstigelse, da spindelmotoren trykker og trækker med den på endestoppet angivne kraft. Derefter etableres skruerforbindelsen mellem klemmringen og konsolfoden:

Skruen sættes i klemmringen, ikke fuldt fastspændt, da motoren skal kunne dreje. Kontramøtrikken spændes fast.

Afmonter håndgrebet på vinduet. Tilslutningsledningen trækkes ud lidt efter klemmringkonsollen.

Finindstilling af lukkepositionen

For ikke unødigt at belaste tætningslister og befæstigelse bør der foretages en finindstilling af lukkepositionen.

Hvis spindelen ikke når sit interne mekaniske endestop slår det elektroniske endestop fra på dets definerede kraft. Det interne mekaniske endestop er den position hvor spindelen er fuldstændigt kørt ind.

Under montagen blev spindelrøret drejet 1/2 omgang ud, og går derved ikke mere mod det interne anslag. Herved opnåes at vinduet trækkes tæt med motorens kraft. Med tiden trykkes tætningslisten derved flad. På følgende vis kan man undgå dette: med vinduet lukket, løsnes motoren i klemmringen, og motoren køres helt i. Nu fastspændes motoren i klemmringen i den ønskede position. Motoren vil fremover stoppe i denne position.

Elektrischer Anschluss



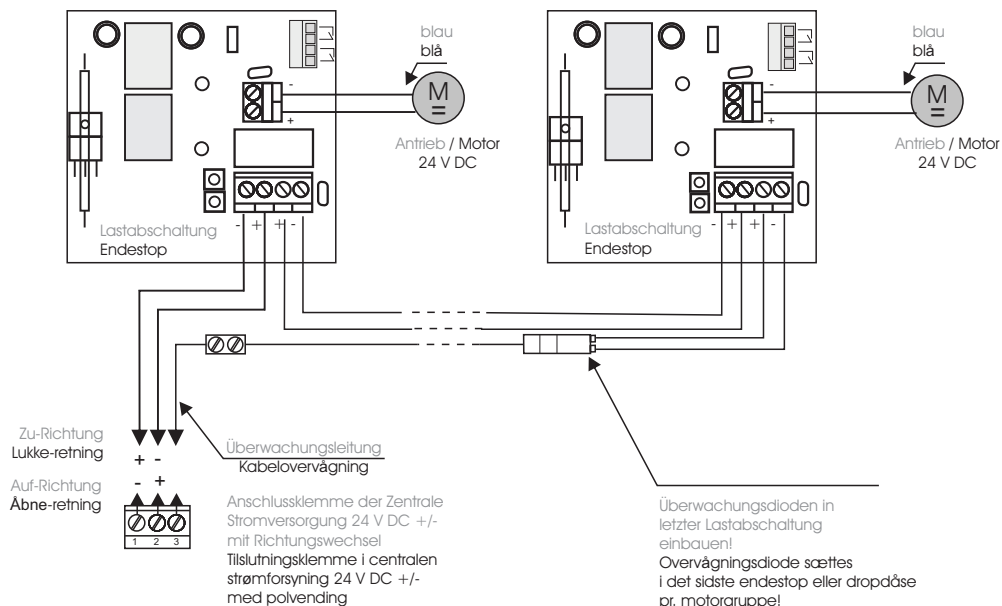
Leitungsverlegung und elektrischer Anschluss nur durch zugelassene Elektrofirma. Die

Anschlussleitungen dürfen weder auf Zug, Verdrehung, Quetschung noch auf Absicherung belastet werden. Gültige Bestimmungen (siehe Seite 2) beachten.

Kabeltræk og elektriske tilslutninger skal udføres af autoriseret el-installatør. Tilledningen må ikke belastes med træk, drej, knæk eller beskæring. For gældende bestemmelser se side 2.

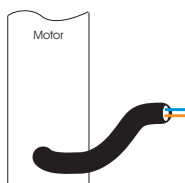
Beispiel: unter Volllast heben

Eksempel: hæves under fuld belastning



Weitere Anschlussinformationen entnehmen Sie den Plänen der Steuerzentralen and Lastabschaltung. For yderligere tilslutningsinformationer se diagrammer for styrecentral og endestop.

Elektrisk tilslutning



Aderfarben:
bl = Motorversorgung
br = MotorversorgKabelung

Kabelfarver:
blå = Motorforsyning
brun = Motorforsyning

Montagekontrolle / Funktionstest

Nach erfolgter Montage: Antriebe durch 2-maligen Probelauf testen. Dabei Fenster und Antrieb genau beobachten. Antrieb muss rechtwinklig zum Fenster laufen. Antrieb darf in keiner Stellung am Baukörper anschlagen oder diesen berühren. Fehlerursache - Störungsanzeige in der Steuerzentrale leuchtet?: Bei 3-Draht-Anschluss: die Überwachungsdiode sind falsch eingeklemmt oder fehlen. Bei 2-Draht-Anschluss: Linienabschluss fehlt oder Motorsicherung defekt. Laufen die Antriebe gegensinnig der Laufrichtung: Adern blau und braun bzw. 1 und 2 tauschen. Lastabschaltung spricht nicht an: Adernquerschnitt prüfen, Kapazität der Stromversorgung mit der Gesamtstromaufnahme der Antriebe vergleichen (siehe Techn. Daten). Spannung messen: Spannung am Antrieb darf nie kleiner als 20 V sein.

Wartungsarbeiten

Werden die Geräte in Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (kurz RWA) eingesetzt, müssen sie mindestens einmal jährlich geprüft, gewartet und gegebenenfalls instandgesetzt werden. Bei reinen Lüftungsanlagen ist dies auch zu empfehlen. Die Geräte von Verunreinigungen befreien. Befestigungs- und Klemmschrauben auf festen Sitz prüfen. Die Geräte durch Probelauf testen. Defekte Geräte dürfen nur in unserem Werk instand gesetzt werden. Es sind nur Original-Ersatzteile einzusetzen. Die Betriebsbereitschaft ist regelmäßig zu prüfen. Empfehlenswert ist hierfür ein Wartungsvertrag.

Montagekontrol / Funktionstest

Efter udført montage: Gennemfør to prøvekørsler. Under kørslen holdes omhyggeligt øje med motor og vindue. Motoren skal forblive retvinklet på vinduet. Motoren må ikke på noget tidspunkt slå imod andre bygningsdele. Fejlårsager: Fejlindikatorer i styrecentralen lyser. Ved treledet tilslutning: Overvågningsdiode er forkert monteret eller mangler. Ved toledet tilslutning: Endeafslutningsledet mangler eller motorsikringen er sprunget. Motoren kører i den forkerte retning; Byt den blå og brune leder. Det elektroniske endestop slår ikke fra: Kontroller kabelkvadratet, kontroller strømforsyningens kapacitet sammenlignet med de tilsluttede motorers strømforsyning. Mål spændingen: Spændingen ved motoren må aldrig være under 20 V.

Vedligeholdelse

Anvendes motorerne til brandventilation kræves mindst en årlig kontrol og funktionsprøvning, og udbedring ifald defekt er opstået. Anvendes motorerne udelukkende til daglig komfortventilation anbefales dette ligeledes. Motorerne rengøres for smuds. Spindelen køres ca. 5 cm ud og spindel samt endestykke aftørres med en klud. Det efterses at befæstigelsesmateriel, konsoller og klæmskruer er fastspændte og uden defekt. Motorerne afprøves ved en prøvekørsel. Motorerne er vedligeholdelsesfri. Defekte motorer bør kun repareres via autoriseret forhandler. Der må kun anvendes originale reservedele. Der bør regelmæssigt foretages en funktionsafprøvning. Det anbefales at sikre korrekt funktion ved at tegne en servicekontrakt.